

VERTI-TOP 1200-1800



Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös



2201 Suomi 953.120.000 FI



Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | Alankomaat | Puh.:

+31 (0)306 933 227

Sähköposti:

redexim@redexim.com

Verkkosivut:

www.redexim.com

EU – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



Me,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, Alankomaat

vakuutamme, että tämä "EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS" on annettu yksin vastuullamme ja koskee seuraavaa tuotetta:

VERTI-TOP, JONKA KONEEN NUMERO ON ILMOITETTU KONEESSA JA TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA.

Tuote, johon tämä vakuutus viittaa, on seuraavien määräysten

mukainen: 2006/42/EY Konedirektiivi

ja seuraavien standardien mukainen:

- **ISO 12100-1:2010** Koneiden turvallisuus – Suunnittelun yleiset periaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
- **ISO 13857:2019** Koneiden turvallisuus – Turvallisuusetäisyydet ylä- ja alaraajojen pääsyn estämiseksi vaaravyöhykkeille
- **ISO 4254-1:2015** Maatalouskoneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset

Zeist, 3.1.2022

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

**YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA –
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**



Me,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, Alankomaat

**vakuutamme, että tämä ”YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS” on annettu yksin vastuullamme ja koskee seuraavaa
tuotetta:**

**VERTI-TOP, JONKA KONEEN NUMERO ON ILMOITETTU KONEESSA JA TÄSSÄ
KÄYTTÖOPPAASSA.**

Tuote, johon tämä vakuutus viittaa, on seuraavien määräysten mukainen:

S.I. 2008 nro 1597 TERVEYS JA TURVALLISUUS Koneiden toimittamista koskevat
turvallisuusmääräykset 2008

ja seuraavien standardien mukainen:

- **ISO 12100-1:2010** Koneiden turvallisuus – Suunnittelun yleiset periaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
- **ISO 13857:2019** Koneiden turvallisuus – Turvallisuusetäisyydet ylä- ja alaraajojen pääsyn estämiseksi vaaravyöhykkeille
- **ISO 4254-1:2015** Maatalouskoneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset

Zeist, 3.1.2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

ESIPUHE

Onnittelut Verti-Top-koneen ostosta! Tämän Verti-Top-koneen turvallisen ja pitkäikäisen käytön varmistamiseksi on tärkeää lukea ja ymmärtää tämä käyttöohje. Laitteen käyttö *ei* ole turvallista, ellei tämän käyttöohjeen sisältöä tunneta täysin.

Verti-Top ei ole itsenäisesti toimiva laite. Käyttäjän vastuulla on käyttää oikeanlaista traktoria. Käyttäjän on myös tarkistettava traktorin ja Verti-Top-laitteen yhdistelmän turvallisuus, kuten melutaso, käyttöohjeet ja riskianalyysi.

Seuraavilla sivuilla käsitellään ensin yleisiä turvallisuusohjeita. Jokaisen käyttäjän on tunnettava nämä turvallisuusohjeet ja noudatettava niitä. Tämän sivun lopussa on rekisteröintikortti. Rekisteröintikortti on palautettava, jotta voimme käsitellä mahdolliset tulevat reklamaatiot.

Tässä käyttöohjeessa on lueteltu useita ohjeita, jotka on numeroitu järjestyksessä. Ohjeita on noudatettava ilmoitetussa järjestyksessä.  Tarkoittaa turvallisuusohjetta.  Tarkoittaa vinkkiä ja/tai huomautusta.

Kaikki tämän asiakirjan julkaisemishetkellä annetut tiedot ja tekniset tiedot ovat viimeisimmät. Suunnittelutiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Tämä asiakirja on käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta. Alkuperäinen käyttöohje on saatavana hollanniksi pyynnöstä.

TAKUUEHDOT

TOIMITUKSEN YHTEYDESSÄ TÄMÄ VERTI-TOP KUULUU TAKUUN PIIRIIN MATERIAALIVIKOJEN OSALTA. TAKUU ON VOIMASSA 12 KUUKAUTTA OSTOPÄIVÄSTÄ LUKIEN. VERTI-TOP-TAKUUT OVAT YK:N EUROOPAN TALOUSKOMISSION JULKAISEMIEN VIENTIKONEIDEN JA -LAITTEIDEN TOIMITUSEHTOJEN NUMERO 188 MUKAISET.

REKISTERÖINTIKORTTI

Täytä alla oleva taulukko omaa käyttöäsi varten:

Koneen sarjanumero	
Jälleenmyyjän nimi	
Ostopäivä	
Huomautukset	

! TURVALLISUUSOHJEET!



Kuva 1

Verti-Top on suunniteltu turvalliseen käyttöön. Tämä voidaan varmistaa vain noudattamalla täysin tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita. **Lue ja ymmärrä** (kuva 1) käyttöohje *ennen* Verti-Topin käytön aloittamista. Jos Verti-Topia ei käytetä tämän käyttöohjeen mukaisesti, seurauksena voi olla loukkaantumisia ja/tai koneen vaurioituminen.

1. Käyttäjän on oltava koneen käytön asiantuntija. Kone on säädettävä ammattimaisesti maaperän viljelyä varten.

Valmistaja ei ole vastuussa epäammattimaisesta käytöstä ja siitä aiheutuvista vahingoista. Kaikki tästä aiheutuvat riskit ovat kokonaan käyttäjän vastuulla. Valmistajan määräämien käyttö-, huolto- ja korjausohjeiden noudattaminen katsotaan myös tämän laitteen ammattimaiseksi käytöksi.

Tarkista käsiteltävä alue *ennen* Verti-Top-laitteen käyttöä. Poista irtonaiset esteet ja vältä epätasaisuuksia.

2. Verti-Top on valmistettu uusimman teknisen tietämyksen mukaisesti ja on turvallinen käyttää.

Kun koneen käyttö, huolto tai korjaus annetaan kouluttamattomien henkilöiden tehtäväksi, seurauksena voi olla käyttäjän ja kolmansien osapuolten vahingoittuminen. **Se on vältettävä!**

Käytä Verti-Top-laitetta aina yhdessä teknisissä tiedoissa kuvatun asianmukaisen traktorin kanssa.

3. Kaikkien Verti-Topin käyttämiseen, huoltoon ja korjaamiseen omistajan toimesta määrättyjen henkilöiden on luettava käyttöohje kokonaan ja ymmärrettävä se, erityisesti **Turvallisuusohjeet**-luku.

Käyttäjä on vastuussa **traktorin ja Verti-Top-laitteen turvallisesta yhdistelmästä.** **Koko yhdistelmä on testattava** melun, turvallisuuden, riskien ja käyttäjäystävällisyyden osalta. Käyttöohjeet on myös laadittava.

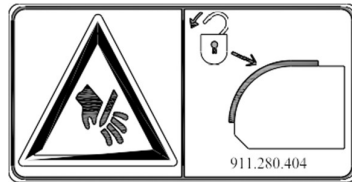
4. Käyttäjä on **velvollinen tarkistamaan** Verti-Top-laitteen **näkyvät vauriot ja viat** ennen Verti-Top-laitteen käyttöä. Verti-Top-laitteeseen (ja sen toimintaan) tehdyt muutokset, jotka vaikuttavat turvallisuuteen, on korjattava välittömästi. Turvallisuussyistä Verti-Top-laitteeseen ei saa tehdä muutoksia tai säätöjä (lukuun ottamatta valmistajan hyväksymiä muutoksia).

Jos Verti-Top-laitteeseen on tehty **muutoksia**, nykyinen CE-merkintä mitätöityy. Näitä muutoksia tehneen henkilön on haettava uusi **CE-merkintä itse**.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei Verti-Top-koneessa ole löysiä pultteja, muttereita tai osia.

ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta, jos suojalaitteet tai turvatarrat puuttuvat.

Tarkastusluukku **on suljettava**, kun Verti-Topia käytetään. (Kuva 2).



Kuva 2



Kuva 3

OLE VAROVAINEN, ettei mikään kehosi osa jää jumiin! (Kuva 3).

ÄLÄ KOSKAAN RYÖMI KONEEN ALLE! Kallista Verti-Top-konetta tarvittaessa.

ÄLÄ KOSKAAN astu traktorista moottorin käydessä.

Huolto-, säätö- ja korjaustöiden aikana Verti-Top on lukittava, jotta se ei voi upota, liikkua tai liukua pois paikaltaan.

Kytke traktorin moottori aina pois päältä, irrota traktorin avain virtalukosta ja irrota voimanotto huollon, säädön ja korjauksen ajaksi..(Kuva 4)



Kuva 4

Koneen ja käyttäjän turvallisuuden vuoksi käytä huoltoon ja korjauksiin vain alkuperäisiä Verti-Top-osia.

Vain valtuutettu tekninen henkilöstö saa korjata tätä konetta.

Pidä kirjaa korjaustoimenpiteistä.

5. Tämän käyttöohjeen ohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä työterveys- ja turvallisuusmääräyksiä (hollanninkielinen lyhenne: ARBO).

Julkisilla teillä on noudatettava myös liikennesääntöjä.

Henkilöiden kuljettaminen on kielletty!

Älä käytä Verti-Top-laitetta pimeässä, rankkasateessa/myrskyssä tai rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20 astetta.

6. Kaikkien Verti-Top-konetta käyttävien henkilöiden on oltava perehtyneitä koneen kaikkiin toimintoihin ja hallintalaitteisiin *ennen* töiden aloittamista. Kiinnitä Verti-Top-kone vetoajoneuvon määräysten mukaisesti.

(Loukkaantumiswaara!)

Tarkista, että näköala on esteetön sekä lähellä että kaukana, *ennen* lähtöä.

Verti-Rakeen sivupaneeleihin ja takasuojukseen (kuva 7) on kiinnitetty merkitykseltään identtiset turvallisuusmerkinnät (kuvat 2, 3, 4, 5 ja 6). Näiden turvallisuusmerkintöjen on oltava aina selvästi näkyvissä ja luettavissa, ja ne on vaihdettava, jos ne ovat vaurioituneet.

Käytön aikana **KUKAAN ei saa olla Verti-Rakeen vaara-alueella ilman asianmukaisia suojavarusteita**, koska lentävät hiukkaset tai aineet voivat aiheuttaa loukkaantumisia. (Kuva 5).



Kuva 5



Kuva 6

Pidä vähintään 4 metrin etäisyys! (Kuva 6).

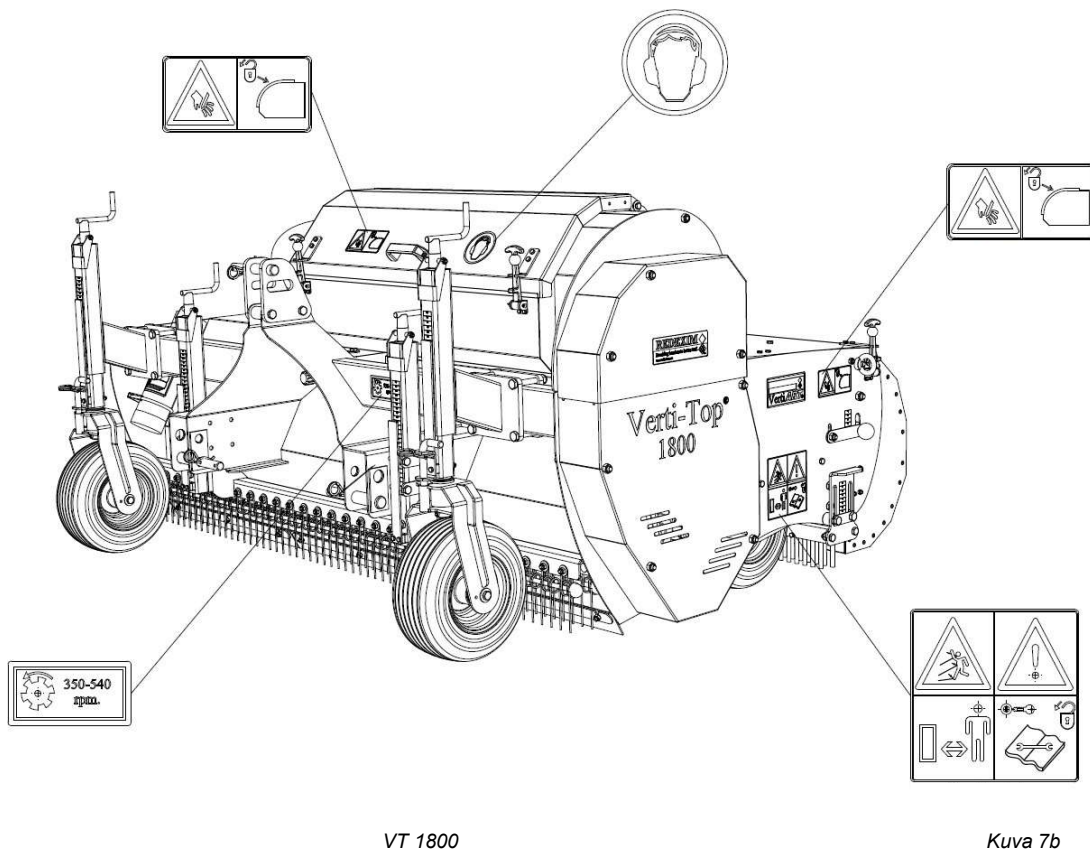
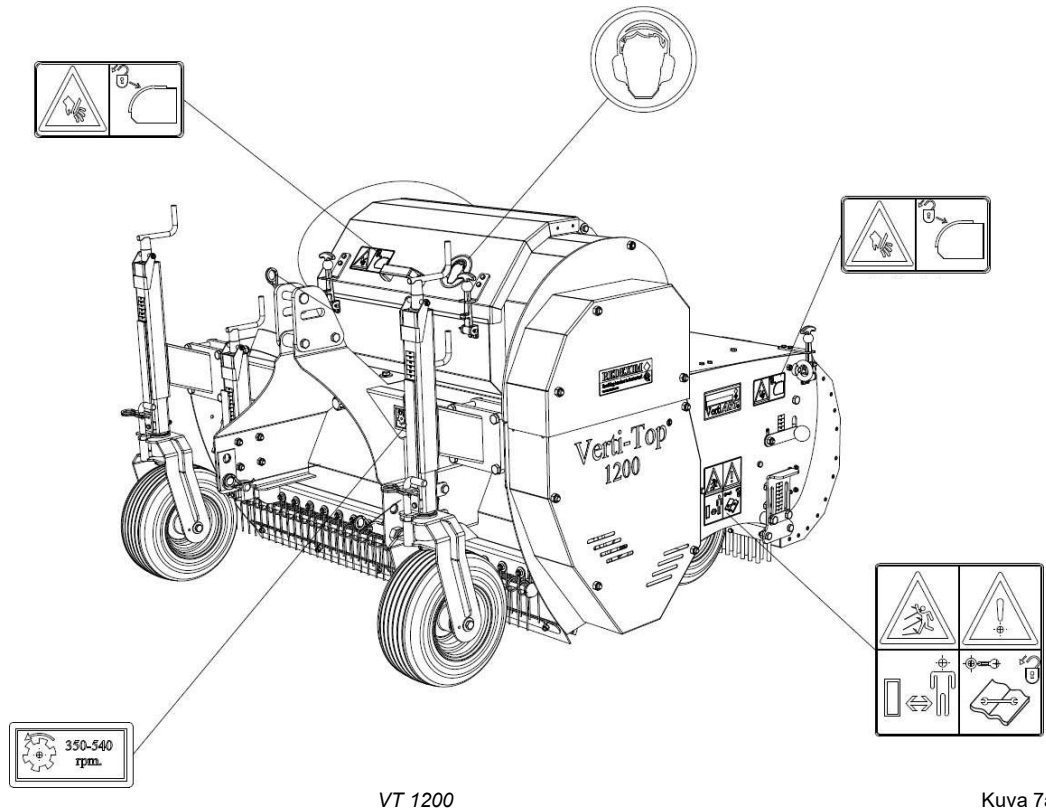
Huomioi vetoajoneuvon sallittu nostokyky.

Pukeudu asianmukaisesti. Käytä tukevia, teräskärkisiä kenkiä, pitkiä housuja ja sido pitkät hiukset. Älä käytä väljiä vaatteita.

Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita sovellettavien työterveys- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti (hollantilainen lyhenne: ARBO).

Käytetty öljy/rasva on haitallista ympäristölle. Hävitä nämä aineet paikkakunnallasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

7. Verti-Top 1200 -koneen turvallisuustarrojen sijainnit (Kuva 7a)
 Verti-Top 1800 -koneen turvallisuustarrojen sijainnit (Kuva 7b)



SISÄLLYSLUETTELO

EU – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	2
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	3
ESIPUHE	4
TAKUUEHDOT	4
REKISTERÖINTIKORTTI	4
! TURVALLISUUSOHJEET!	5
1.0 TEKNISET TIEDOT	10
2.0 YLEISKUVAUS	10
3.0 ENSIMMÄINEN ASENNUS – KONEEN POISTAMINEN LAVALTA	11
4.0 KONEEN KINNITYS TRAKTORIIN	12
5.0 VOIMANOTTO	13
5.1 VOIMANOTON PITUUS	13
5.2 VOIMANOTON KÄYTTÖ	14
6.0 HARJAN TYÖSYVYYDEN SÄÄTÄMINEN	15
6.1 HARAVAN TYÖSYVYYDEN SÄÄTÄMINEN	16
6.2 TAKAHARJAN TYÖSYVYYDEN SÄÄTÄMINEN	17
7.0 JIGISEULAN KULMAN SÄÄTÄMINEN	18
8.0 VERTI-TOPIN KULJETUS	19
9.0 VERTI-TOPIN KÄYTTÖ	19
10.0 KÄYNNISTYS- JA PYSÄYTYSMENETTELY	19
11.0 VERTI-TOPIN IRROTTAMINEN	20
12.0 VIANMÄÄRITYS	21
13.0 HUOLTO	22
13.1 KIILAHIHNOJEN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN	23
13.2 JIGISEULAN VAIHTAMINEN	24
14.0 IMUVOIMAN SÄÄTÄMINEN	25
15.0 POISTOKUVUN PUHDISTUS	25

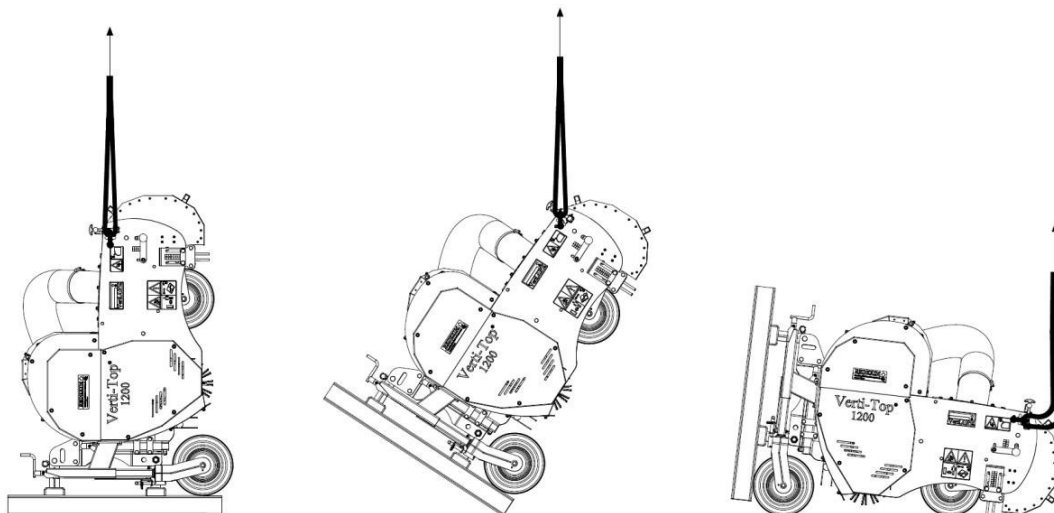
1.0 TEKNISET TIEDOT

	<u>1200</u>	<u>1800</u>
Työleveys	1,2 m (47,2")	1,8 m (70,9")
Työsyvyys	Enintään 26 mm (1,02")	Enintään 26 mm (1,02")
Nopeus	Enintään 12 km/h (7,5 mph)	Enintään 12 km/h (7,5 mph)
Työnopeus	Työnopeus riippuu olosuhteista ja halutusta tuloksesta. Se on enintään 5 km/h (1,8 mph).	Työnopeus riippuu olosuhteista ja halutusta tuloksesta. Se on enintään 5 km/h (1,8 mph).
Paino kilogrammoina	360 Kg (794 lbs)	440 Kg (970 lbs)
Suosittelut traktori	25 hv, nostokapasiteetti vähintään 400 kg	25 hv, nostokapasiteetti vähintään 480 kg
Säiliön koko	2 x 27 litraa (0,95 cu.ft.)	3 x 27 litraa (0,95 cu.ft.)
Enimmäiskapasiteetti (Teoreettinen enimmäisnopeus 5 km/h [1,8 mph])	6 000 m ² (64 583 ft ²)	9 000 m ² (96 875 ft ²)
Seulan silmäleveys (toimitetaan vakiona)	5 mm x 5 mm (0,2" x 0,2")	5 mm x 5 mm (0,2" x 0,2")
Kolmipistekytke	Kat. 1	Kat. 1, Kat. 2
Vaihteistoöljy	SAE 90	SAE 90
Voiteluaine	EP 2	EP 2
Voimanoton kierrokset	540 r/min	540 r/min
Vakio-osat	- Helposti vaihdettava ja säädettävä seula 5 mm x 5 mm (0,2" x 0,2") - Liukuva harja - Integroitu säädettävä harava - 2 jäteastia - Voimanoton akseli	- Helposti vaihdettava ja säädettävä seula 5 mm x 5 mm (0,2" x 0,2") - Liukuva harja - Integroitu säädettävä harava - 3 jäteastia - Voimanoton akseli
Valinnainen	Jigiseulat: - 3,2 mm x 3,2 mm (0,13" x 0,13") - 4 mm x 4 mm (0,16" x 0,16") - 5 mm x 5 mm (0,2" x 0,2") - 5,5 mm x 5,5 mm (0,22" x 0,22") - 6 mm x 6 mm (0,24" x 0,24")	Jigiseulat: - 3,2 mm x 3,2 mm (0,13" x 0,13") - 4 mm x 4 mm (0,16" x 0,16") - 5 mm x 5 mm (0,2" x 0,2") - 5,5 mm x 5,5 mm (0,22" x 0,22") - 6 mm x 6 mm (0,24" x 0,24")

2.0 YLEISKUVAUS

Verti-Top on kone tekonurmikenttien käsittelyyn. Se poistaa, puhdistaa ja jakaa kumia uudelleen.

3.0 ENSIMMÄINEN ASENNUS – KONEEN POISTAMINEN LAVALTA



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 8

Kone on asetettu pystysuoraan kuormalavalle. Kun haluat poistaa kuormalavan ja asettaa koneen vaakasuoraan maahan, toimi seuraavasti (ks. kuva 8):



!! ÄLÄ KOSKAAN RYÖMI KONEEN ALLE!

1. Kiinnitä kaapeli koneen molemmilla puolilla oleviin nostosilmukoihin.



Varmista, että vaijeri/nosturi/nostin pystyy nostamaan vähintään koneen painon. (Katso lisätietoja painoista kappaleesta 1.0 Tekniset tiedot.)

2. Nosta kone kuormalava mukaan lukien noin 50 mm (2") irti maasta.
3. Huolehdi siitä, että kone seisoo kuormalavan reunalla.
4. Laske kone hallitusti ja rauhallisesti alas, kunnes se seisoo kokonaan maan päällä.



!! OLE VAROVAINEN: KONE VOI LIUKUA!

5. Irrota kuormalava irrottamalla ylätangot ja laske sitten kuormalava alas.
6. Kiinnitä kone traktoriin. (Katso ohjeet traktoriin kiinnittämisestä luvussa 4.0.)



Käytä sopivaa traktoria (katso tekniset tiedot).



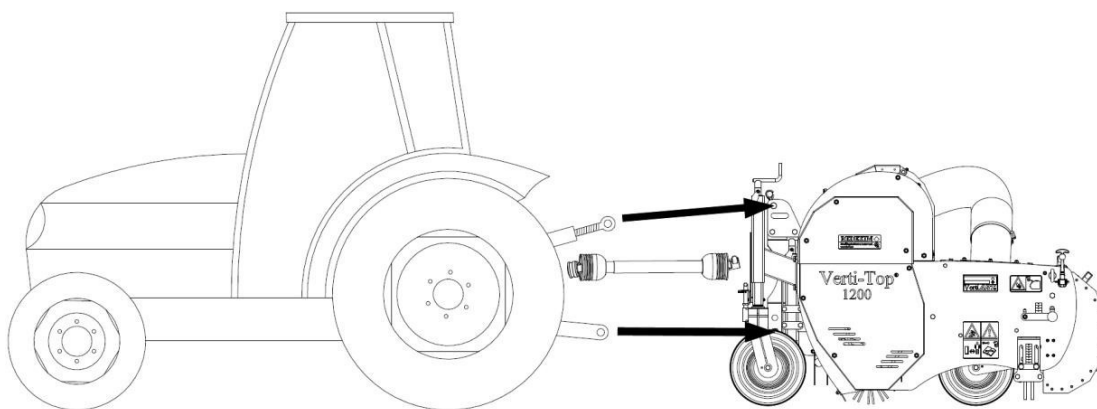
Kytke traktori pois päältä ja kiinnitä traktori/Verti-Top-yhdistelmä poisajon ja/tai liukumisen varalta.

7. Asenna voimanotto Verti-Top-traktoriyhdistelmään (katso luku 5.0).

4.0 KONEEN KIINNITYS TRAKTORIIN

Tarkastusmenettely ennen Verti-Topin kiinnittämisen aloittamista.

- Tarkista Verti-Top silmämääräisesti havaittavien vaurioiden varalta ja korjaa ne, jos koneen turvallinen toiminta ei ole enää taattu.
 - Tarkista, että kaikki mutterit ja pultit ovat kireällä.
 - Tarkista, että koneessa on kaikki turvatarrat, eivätkä ne ole vahingoittuneet.
- ÄLÄ KOSKAAN** käytä konetta ilman näitä osia ja tarroja.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 9

Verti-Top voidaan kiinnittää traktoriin 3-pistekiinnityksellä. Menettely on seuraava:

(Kuva 9)

1. Aja traktoria varovasti taaksepäin, jotta alemmat liitosvarret voidaan kiinnittää runkoon.



!! Varmista, että traktorin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Sammuta traktori ennen laskeutumista!

2. Kytke alemmat liitosvarret 3-pistetappeihin ja kiinnitä ne mukana toimitetuilla lukitustapeilla.
3. Aseta traktorin vakain 100 mm:n sivuttaissuuntaiselle liikkeelle.
4. Asenna traktorin ylävarsi ja käännä sitä ulospäin, kunnes se on samalla korkeudella kuin Verti-Topin 3-pisteen pysäytysliitin (3) (kuljetusasento).
5. Liitä ylätanko runkoon tapilla; kiinnitä tappi mukana toimitetulla lukitustapilla.
6. Kierrä ylätankoa siihen, kunnes ylätanko on juuri ja juuri paineen alla.
7. Asenna voimanotto traktorin ja Verti-Topin voimanottoakseliin.

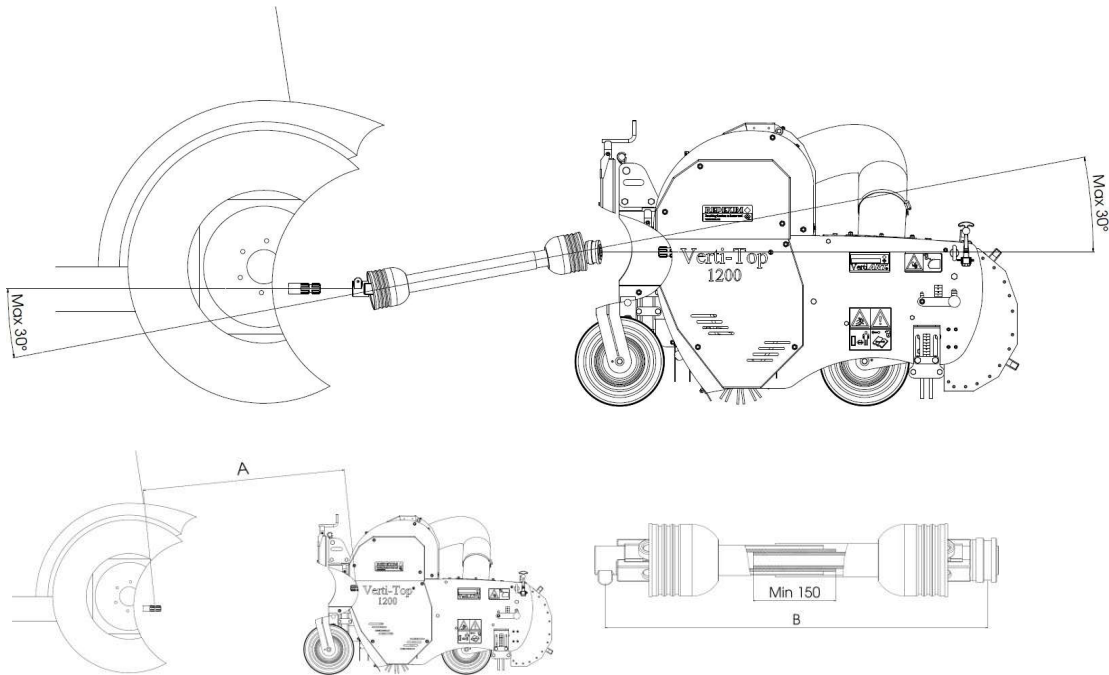


!! Varmista, että kaikki kiinnitystapit ovat lukittuneet!

8. Käynnistä traktori ja nosta Verti-Top irti maasta.

5.0 VOIMANOTTO

Voimanotto on erittäin tärkeä komponentti, joka huolehtii traktorin voimansiirrosta. Se huolehtii myös koneen turvallisesta käytöstä, edellyttäen että se on asennettu ja huollettu oikein. Voimanotolla on oma CE-sertifikaatti. Lue voimanoton käyttöohje. Käyttöohje sijaitsee voimanotossa.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 10

5.1 VOIMANOTON PITUUS

Voimansiirtoakselin pituus on erittäin tärkeä. Jos se on liian pitkä, se voi vahingoittaa traktorin voimansiirtoa ja/tai Verti-Top-laitetta. Jos sylinterien päällekkäisyys on milloin tahansa alle 150 mm (6"), voimansiirto voi vaurioitua.



Pituus muuttuu, kun laite nostetaan tai kun käytetään eri traktoria.

Jotta voimansiirto voidaan asettaa oikeaan pituuteen, kun uusi on ostettu tai kun käytetään eri traktoria, noudata seuraavia ohjeita: (Kuva 10)

1. Mittaa voimansiirron liitännän ja Verti-Topin välinen etäisyys urasta uraan (kuva 10, A), kun kone on kytketty traktoriin ja sijoitettu maahan oikeaan kulmaan.
2. Mittaa voimansiirron etäisyys (kuva 10, B) lyhimmissä asennossa lukitusapulta lukituspulttiin.
3. Jaa voimansiirto kahteen osaan ja poista suojakorkit molemmista päistä.
4. Sylinterien päät ja suojakorkkien päät on lyhennettävä: $(B - A) + 75 \text{ mm (3")}$
5. Tasoita kaikki osat, käytä hieman rasvaa ja kokoa sitten kaikki osat.
6. Asenna voimansiirto liukukytkimellä Verti-Top-puolelle.



Lukituspultin vääntömomentin on oltava 80 Nm (700 lb.in.) ja se on tarkistettava 40 tunnin välein.

7. Kiinnitä voimansiirron toinen pää traktoriin.
8. Tarkista sylinterien päällekkäisyys.



Älä koskaan käytä konetta, jos sen PTO-suojus on vaurioitunut. Vaihda ensin kaikki vaurioituneet osat!

5.2 Voimansiirron käyttö

Voimansiirron oikean käytön varmistamiseksi on tarkistettava seuraavat seikat:

1. Työn aikana kääntötappien kulma ei saa olla yli 30 astetta.
2. Kääntötappien on aina oltava samansuuntaiset.
3. Sylinterien päällekkäisyyden on oltava aina vähintään 150 mm.
4. Älä koskaan käytä konetta, jos sen voimansiirron suojus on vaurioitunut.
5. Katso voiteluohjeet luvusta 12.0 Huolto.

5.3 VOIMANSIIRRON TIEDOT JA HUOLTO

Voimansiirron määräaikaishuollon lyhyt

huoltokaavio:

- Rasvaa rasvauskohdat 100 käyttötunnin välein tai kun voimansiirto on ollut pitkään paikallaan.
- Tarkista voimansiirron suojakorkkien vauriot ja vaihda suojukset, jos ne eivät ole kunnossa.
- Tarkista, että voimansiirron turvatarrat ovat paikoillaan ja ehjät.

Vuosittainen huolto:

- Irrota voimanotto koneesta.
- Tarkista kaikki voimanoton komponentit.
- Kaikki vaurioituneet komponentit on vaihdettava.
- Aseta kaikki komponentit tasaiselle alustalle ja tarkista ne huolellisesti.
- Jos komponentit ovat vaurioituneet tai kuluneet, vaihda ne.
- Puhdista kaikki toisiinsa liittyvät komponentit.
- Kokoa kaikki komponentit.
- Voitele molemmat sylinterit ja kokoa molemmat voimanoton osat.
- Kokoa voimanotto ja asenna se koneeseen.



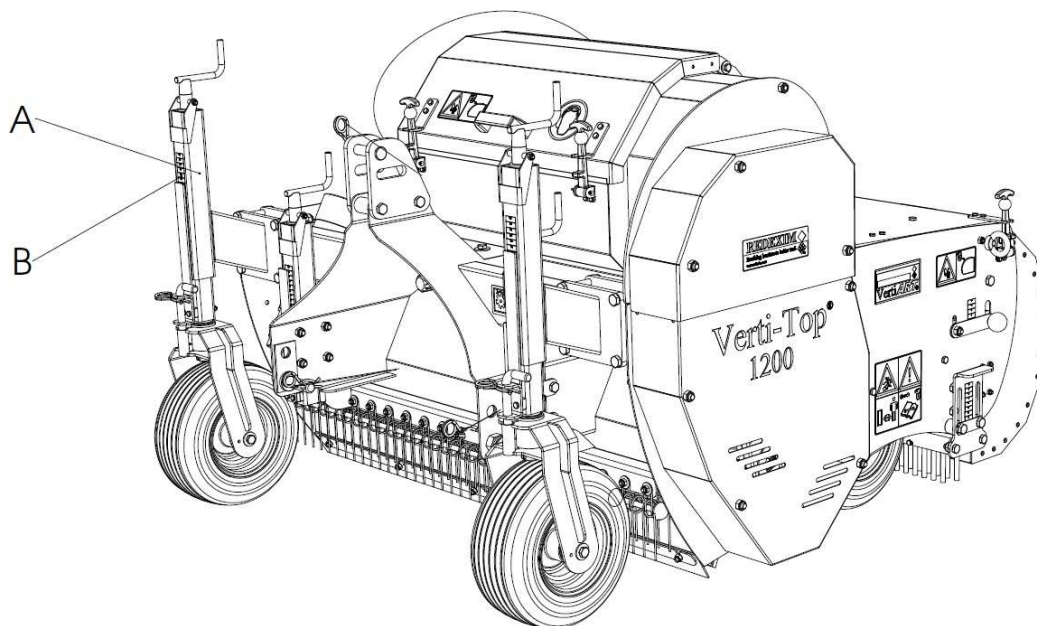
Lisätietoja voimanoton huollosta ja purkamisesta on voimanoton mukana toimitetussa käyttöohjeessa.



Jos voimanotto on lyhennetty väärin tai jos käytetään toista traktoria, vaihdelaatikko voi ylikuormittua. Tämä voi vahingoittaa traktoria ja Verti-Topia!

6.0 HARJAN TYÖSYVYYDEN SÄÄTÖ

Harjan työskentelykorkeutta voidaan säätää kääntämällä koneen etuosassa olevia karoja.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 11

Käynnistysmenettely on seuraava:



!! Varmista, että traktorin ja Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eivätkä ne pääse liikkumaan itsestään!



!! Sammuta traktori ennen laskeutumista!

1. Käännä karoja, kunnes oikea korkeus on saavutettu (kuva 11, A).
2. Aseta koneen molemmat puolet samaan korkeuteen, jotta pelto/kenttä voidaan puhdistaa tasaisesti. Käytä tätä varten osoitintarroja (kuva 11, B).

ÄLÄ KOSKAAN säädä konetta siten, että se voisi vahingoittaa maaperää.



! TÄRKEÄÄ!

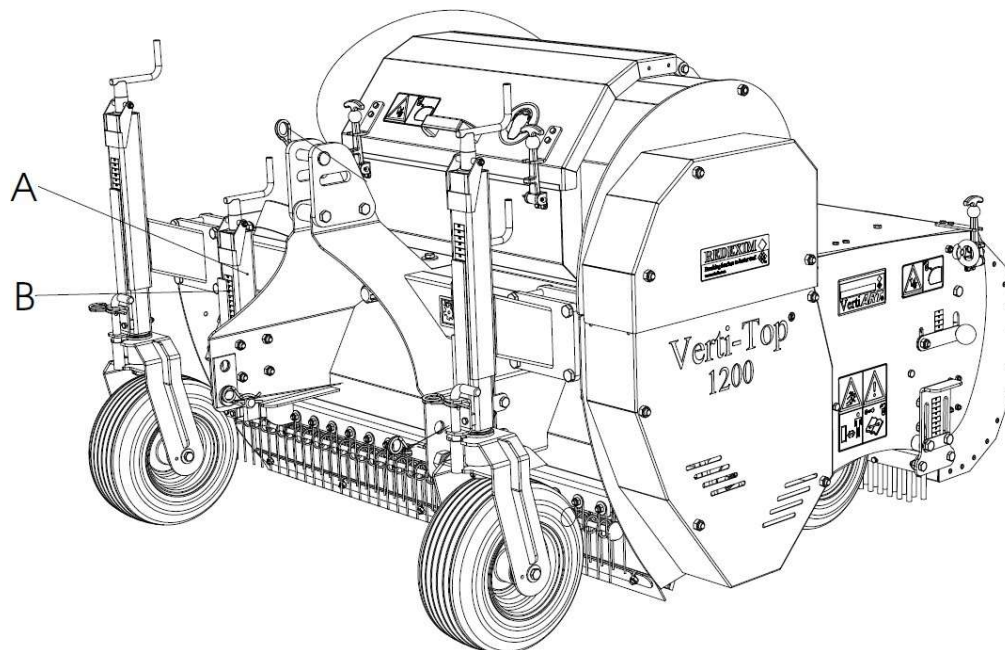
Tarkista ensin työsyvyys pohjamaassa staattisesti ennen koneen käyttöä!



Kokemus on osoittanut, että koneen säätö pintakerroksen puhdistukseen on paras, kun harjasten harjakset eivät kosketa ruohon kuituja.

6.1 HARAVAN TYÖSYVYYDEN SÄÄTÄMINEN

Haravan työsyvyys voidaan säätää kääntämällä koneen etuosassa olevia karoja.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 12

Käynnistysmenettely on seuraava:



!! Varmista, että traktorin ja Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Sammuta traktori ennen laskeutumista!

1. Käännä karoja, kunnes oikea korkeus on saavutettu (kuva 12, A).
2. Säädä harava samaan korkeuteen koneen molemmille puolille. Käytä tässä apuna osoitintarroja (kuva 12, B).

ÄLÄ KOSKAAN säädä konetta siten, että se voisi vahingoittaa maaperää.

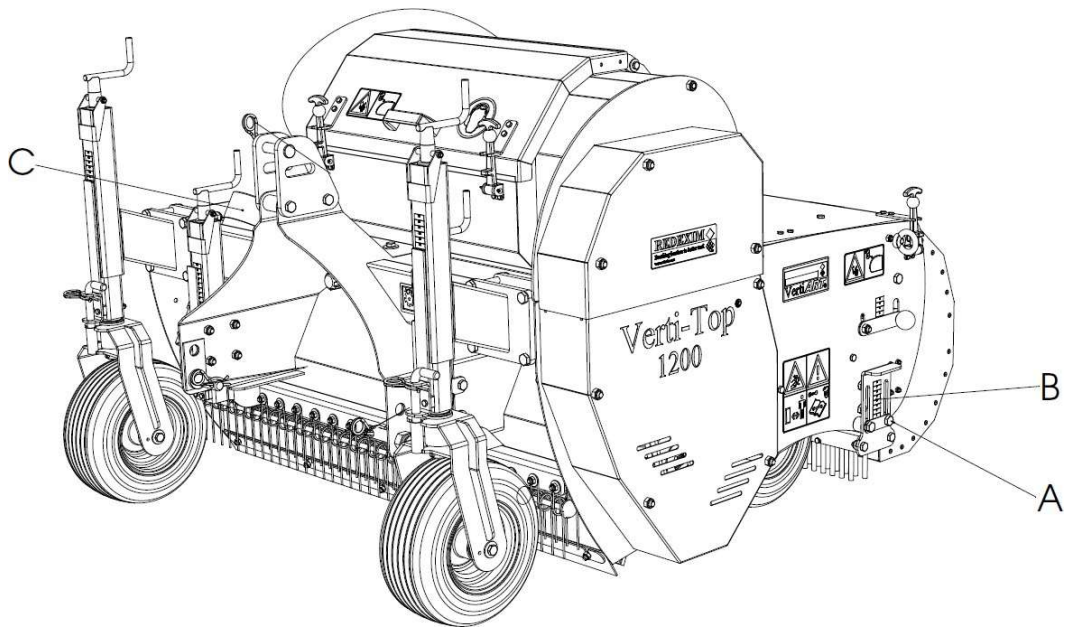


! TÄRKEÄÄ!

Tarkista ensin työsyvyys pohjamaassa staattisesti ennen koneen käyttöä!

6.2 TAKAHARJAN TYÖSYVYYDEN SÄÄTÄMINEN

Koneen takaosan harjan työsyvyys voidaan säätää liu'uttamalla koneen sivussa olevaa kiinnityslevyä ylös tai alas.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 13

Käynnistysmenettely on seuraava:



!! Varmista, että traktorin ja Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Sammuta traktori ennen laskeutumista!

1. Kierrä koneen molemmilta puolilta pultit (kuva 13, A) muutama kierros auki.



Koneen mukana toimitetaan avaimet, jotka ovat työkalulaatikossa (kuva 13, C).

2. Säädä harja samaan korkeuteen koneen molemmille puolille. Käytä tässä apuna osoitintarroja (kuva 13, B).
3. Kiristä koneen molemmilla puolilla olevat pultit tiukasti.

ÄLÄ KOSKAAN säädä konetta siten, että se voisi vahingoittaa maaperää.

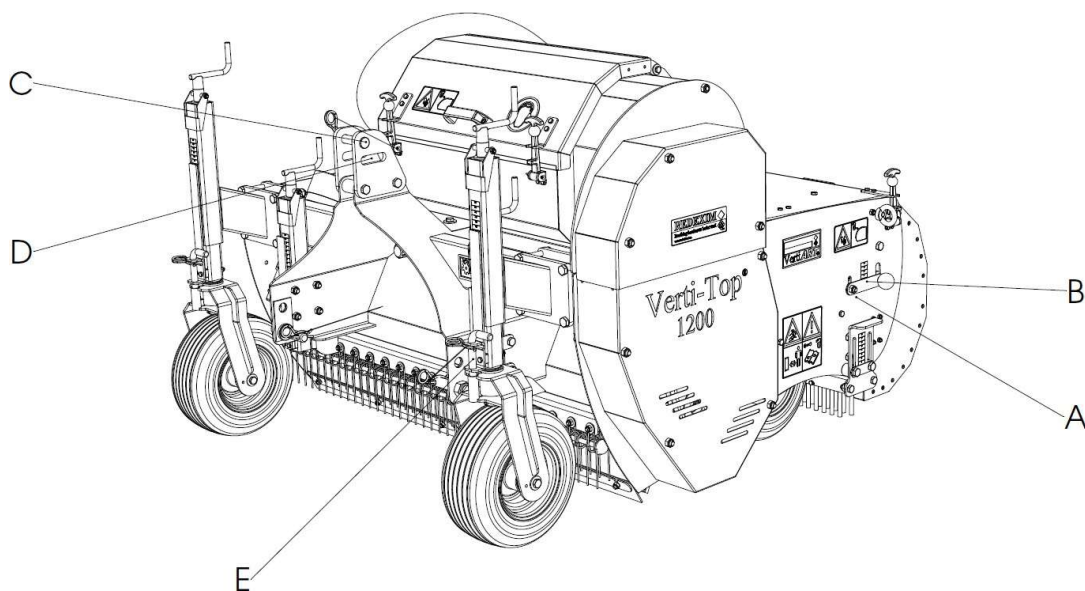


! TÄRKEÄÄ!

Tarkista ensin työsyvyys pohjamaassa staattisesti *ennen* koneen käyttöä!

7.0 JIGISEULAN KULMAN SÄÄTÄMINEN

Jos materiaali (kumi) ei läpäise seulaa ja putoaa astiaan, voit estää tämän säätämällä seulan kulmaa. Voit säätää seulan kulmaa liu'uttamalla koneen sivussa olevaa kahvaa ylös tai alas.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 14

Käynnistysmenettely on seuraava:



!! Varmista, että traktorin ja Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Sammuta traktori ennen laskeutumista!

1. Kierrä koneen molemmilta puolilta pultit (kuva 14, A) muutama kierros auki.



Koneen mukana toimitetaan avaimet, jotka ovat työkalulaatikossa (kuva 13, C).

2. Säädä seulan kulma tasaisesti koneen molemmille puolille. Käytä tässä apuna osoitintarroja (kuva 14, B).
3. Kiristä koneen molemmilla puolilla olevat pultit tiukasti.

ÄLÄ KOSKAAN säädä konetta siten, että se voisi vahingoittaa maaperää.



! TÄRKEÄÄ!

Tarkista ensin työsyvyys pohjamaassa staattisesti ennen koneen käyttöä!

8.0 VERTI-TOPIN KULJETUS

Käyttäjä vastaa siitä, että Verti-Top-laitetta kuljetetaan traktorin perässä yleisillä teillä.

Tarkista määräykset kansallisesta lainsäädännöstä.

Avoimella pellolla, kun kone on nostettuna ja olosuhteet sen sallivat, suurin sallittu nopeus on 12 km/h (7,5 mph) Verti-Topin painon vuoksi.

Suurempi nopeus voi olla vaarallinen kuljettajalle ja/tai sivullisille ja jopa vahingoittaa konetta.



Varmista, että ylävarsi on kiinnitetty ja paineistettu.



Kun kone on nostettu maasta, traktorin etuakselin on tuettava vähintään 20 % traktorin painosta.



Laite on kiinnitettävä, kun se on kuljetusasennossa (kuva 14, C).

9.0 VERTI-TOPIN KÄYTTÖ

Ennen kuin käytät Verti-Top-konetta, tarkista seuraavat asiat:

1. Onko pellolla irrallisia esineitä? Poista ensin nämä esineet.
2. Onko rinteitä? Konetta saa käyttää enintään 20 astetta kaltevassa maastossa.
3. Kulje aina ylhäältä alaspäin.
4. Onko vaarana, että lentävät esineet (esim. pallot) häiritsevät kuljettajan huomiota? Jos näin on, Verti-Top-konetta **EI SAA** käyttää.
5. Onko olemassa uppoamisen/liukumisen vaara? Jos näin on, lykkää käsittelyä, kunnes olosuhteet paranevat.
6. Jos maaperä on märkä, lykkää työtä, kunnes olosuhteet paranevat.
7. Jos kone tarvitsee liian voimakkaasti, vähennä voimansiirron nopeutta.
8. Älä tee jyrkkiä mutkia ja aja mieluiten suoraa linjaa; muuten saatat vahingoittaa maaperää.

10.0 KÄYNNISTYS- JA PYSÄYTYSMENETTELY

Käynnistysmenettely on **erittäin** tärkeä. Jos tätä menettelyä ei suoriteta alla kuvatulla tavalla, seurauksena voi olla vakavia koneen vaurioita.

Käynnistysmenettely on seuraava:

1. Tarkista, etteivät Verti-Topin osat ole löysällä ja varmista, että kaikki osat toimivat oikein. Tarkista, että lukitustapit (kuva 14, D) ovat oikeassa asennossa, jotta pyörät ovat tukevasti kiinni.



!! Jos löysiä osia havaitaan tai osat eivät toimi oikein, ongelmat on korjattava ennen Verti-Topin käyttöä!

2. Aja paikkaan, jossa käsittelyn on tarkoitus tapahtua.
3. Laske Verti-Top varovasti alas maahan.
4. Aseta koneen työskentelysyvyys staattisesti luvussa 6 kuvatulla tavalla.



!! Varmista, että traktorin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Sammuta traktori ennen laskeutumista!

5. Tarvittaessa ylävarsi voidaan asettaa maastoa seuraavaan käyttöasentoon. Aseta ylävarsi tätä varten aukkoon (kuva 14, D).
6. Nosta Verti-Topia hieman ja aja lähtöpisteeseen.
7. Anna koneen laskeutua, kunnes kone jää maanpinnan yläpuolelle noin 50 mm:n korkeudelle.
8. Kytke traktoriin oikea vaihde.
9. Käynnistä voimanotto pienellä moottorin kierrosluvulla.
10. Nosta voimanoton kierrosluku noin 300 r/min nopeuteen.
11. Aloita ajamaan traktorilla eteenpäin ja anna Verti-Topin vajota esisäädettyjen pyörien päälle tasaisella liikkeellä.
12. Aja eteenpäin ja lisää kierrosnopeutta, kunnes voimanoton kierrosnopeus on 540 r/min.



!! Kierrosnopeus ei saa ylittää 540 r/min. Suurempi kierrosnopeus voi vahingoittaa konetta vakavasti!

Pysäytys tapahtuu seuraavasti:

1. Nosta kone ajon aikana, kunnes se on noin 50 mm:n korkeudella maasta.
2. Pysäytä voimanotto ja nosta konetta vielä korkeammalle.
3. Aja seuraavaan paikkaan ja aloita toiminta edellä kuvatulla tavalla.

11.0 VERTI-TOPIN IRROTTAMINEN

Kone voidaan irrottaa traktorista seuraavalla tavalla (katso kuva 12):

1. Aja Verti-Top pysäköintialueelle, jossa on kiinteä ja tasainen pinta.



!! Varmista, että traktorin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Sammuta traktori ennen laskeutumista!

2. Säädä pyörien korkeus niin, että harava ja harjat eivät kosketa maata (katso luku 6.0).
3. Laske kone maahan.
4. Varmista, että kone ei voi liikkua itsestään, asettamalla esteet pyörien eteen.
5. Poista ylävarsi.
6. Irrota voimanotto.
7. Irrota traktorin alemmat kiinnitysvarret.



!! Varmista, että Verti-Top on vakaa eikä voi vieriä pois tai liukua pois!

8. Käynnistä traktori ja lähde liikkeelle.

Valinnainen:

1. Poista lukitustapit (kuva 14, E), jotta pyörät voivat kääntyä.
2. Työnnä Verti-Top pysäköintialueelle.



Kun kone laitetaan varastoon, on suositeltavaa, että harja ei kosketa maaperää tai muita esineitä, jotta harjakset eivät taivu.

12.0 VIANMÄÄRITYS

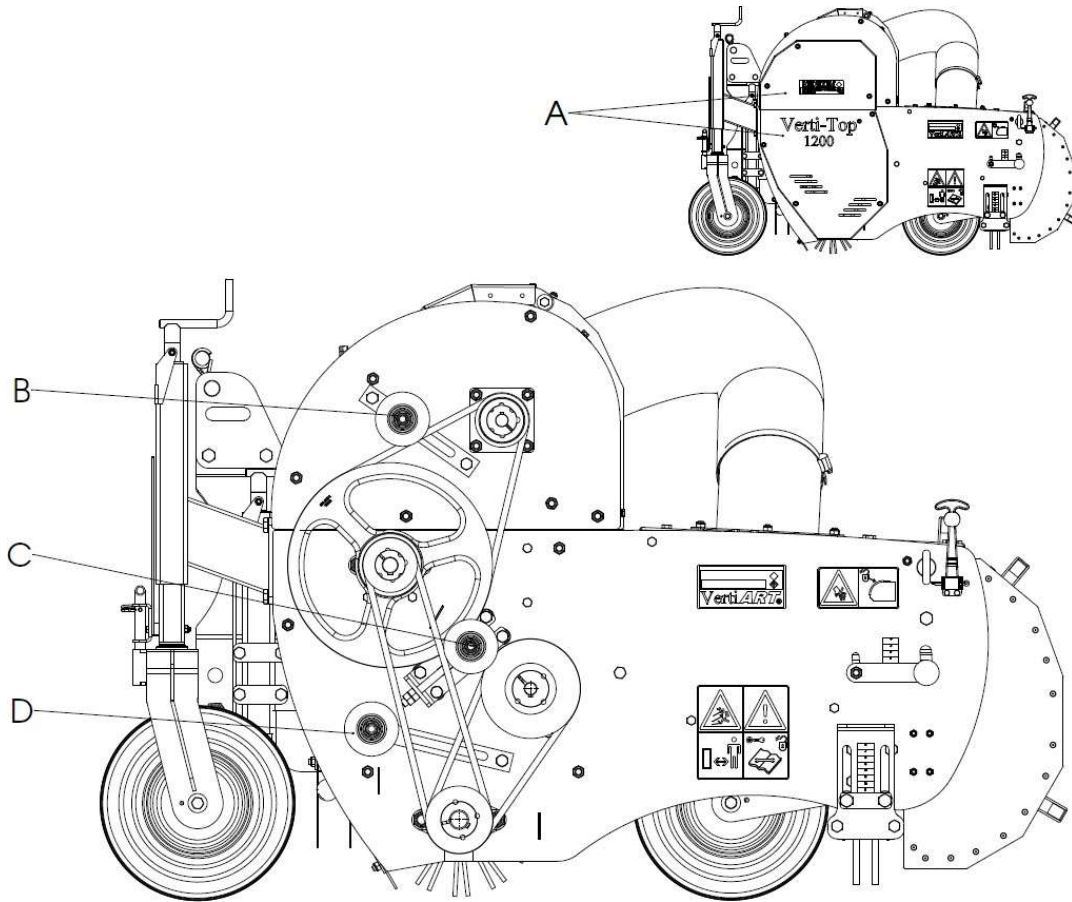
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Jäteastian on kertynyt liikaa materiaalia, joka pitää puhdistaa.	Voimanoton kierrosluku on liian korkea. Jigiseula on säädetty liian litteäksi. Työskentelysyvyys on säädetty liian syväksi. Jigiseula on tukossa. Ajonopeus on liian hidas. Ympäristö on liian märkä.	Laske voimanoton kierroslukua. Säädä jigiseulan kulmaa enemmän. (katso luku 7.0) Säädä koneen työskentelysyvyys pienemmäksi. Avaa jigiseula. Lisää ajonopeutta. Odota, kunnes ympäristö on kuivunut. Käytä seula, jonka silmäkoko on suurempi.
Liian vähän puhdistusta	Työskentelysyvyys on säädetty liian matalaksi. Ajonopeus on liian suuri. Seulan silmäkoko on liian suuri. Harja on kulunut. Voimanoton nopeus on liian pieni. Harjan ulostuloaukko on tukossa. Kiilahihnat luistavat.	Säädä koneen työskentelysyvyys syvemmälle. Hidasta ajonopeutta. Vaihda seula silmäkooltaan pienempään seulaan. Vaihda harja. Lisää voimanoton nopeutta. (Enintään 540 r/min) Poista tukos. Kiristä kiilahihnat (katso luku 16.1)
Pellon epätasainen pinta käsittelyn jälkeen	Koneen työsyvyys on säädetty liian syväksi. Liukuvaa harjaa ei ole säädetty oikein. Liukuva harja on vaurioitunut.	Säädä koneen työskentelysyvyys pienemmäksi. Säädä liukuva harja oikein. Vaihda tai korjaa liukuva harja.
Koneen käytön aikana kuuluu kitiseviä ääniä.	Laakerit tarvitsevat voitelua tai ovat kuluneet.	Voitele laakerit EP2-rasvalla tai vaihda ne.

13.0 HUOLTO

Aikataulu	Tarkistus-/voitelupiste	Menetelmä
Ennen jokaista käyttökertaa	Tarkista, että pultit ja mutterit on kiristetty. Turvatarrojen olemassaolo ja luettavuus (kuva 5)	Kiristä löysät pultit/mutterit oikeaan kiristysmomenttiin. Vaihda nämä, jos niitä ei ole tai ne ovat vaurioituneet.
Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen. (uusi tai korjattu)	Tarkista, että pultit ja mutterit on kiristetty. Tarkista kiilahihnojen kireys.	Kiristä löysät pultit/mutterit oikeaan kiristysmomenttiin. Säädä tarvittaessa kiilahihnojen kireys (katso kohta 16.1).
Joka 50 käyttötunnin jälkeen tai vuosittain	Tarkista rullalaakerit ja voimansiirto. Tarkista vaihdelaatikko öljyvuotojen varalta. Tarkista vaihdelaatikon öljymäärä. Tarkista, että pultit ja mutterit on kiristetty. Tarkista kiilahihnojen kireys ja kuluminen. Tarkista harjojen kuluminen. Tarkista ja rasvaa voimanottoakseli.	Käytä EP2-rasvaa. Vaihda tai korjaa. Tarvittaessa lisää öljyä täyttöaukon reunaan asti. Kiristä löysät pultit/mutterit oikeaan kiristysmomenttiin. Säädä kiilahihnojen kireys (katso luku 16.1) tai vaihda kiilahihnat tarvittaessa. Pyörivä harja: Vaihda harja tarvittaessa. Liukuva harja: Vaihda tai korjaa tarvittaessa. Katso voimanoton käsikirja.

13.1 KIILAHIHNOJEN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN

Verti-Top on vakiona varustettu säädettävillä kiristyspyörillä, jotka pitävät kiilahihnat kireällä. Koneen käyttöintensiteetistä riippuen voimansiirto voi kulua ja vaurioitua. Tämä voi aiheuttaa kiilahihnojen luistamista, jolloin ne on kiristettävä.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 16

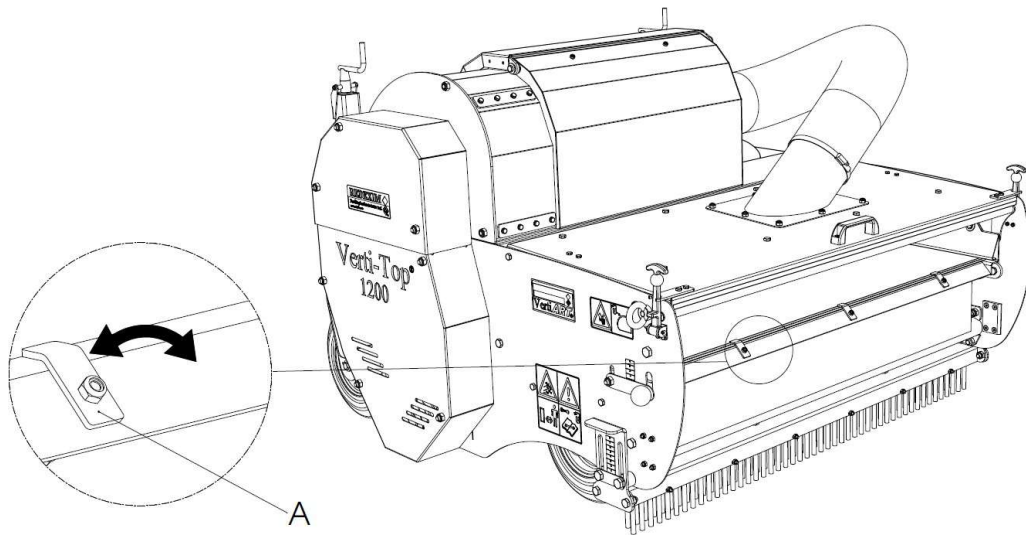
Menettely on seuraava:

- ⚠ **!! Varmista, että Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!**
- ⚠ **!! Varmista, että voimanottoakseli on irrotettu Verti-Topista!!**

1. Irrota suojakorkit (kuva 16, A).
2. Ylempi kiristin (kuva 16, B): Löysää rullassa olevaa mutteria ja kiristä kiilahihna. Tarkista kireys työntämällä kiilahihnan keskikohtaa 5 kg:n (11 lbs) voimalla. Jännityksen pitäisi olla 2,5 mm (0,10").
3. Ylempi kiristin (kuva 16, C): Löysää rullassa olevaa mutteria ja kiristä kiilahihna kääntämällä kiertomuttereita. Tarkista kireys työntämällä kiilahihnan keskiosaa 5 kg:n (11 lbs) voimalla. Jännityksen pitäisi olla 4,3 mm (0,17").
4. Pohjan kiristin (kuva 16, B): Löysää rullassa olevaa mutteria ja kiristä kiilahihna. Tarkista kireys työntämällä kiilahihnan keskikohtaa 5 kg:n (11 lbs) voimalla. Jännityksen pitäisi olla 2,8 mm (0,11").
5. Aseta suojakorkit takaisin paikalleen.

13.2 JIGISEULAN VAIHTAMINEN

Verti-Top on vakiovarusteena varustettu seulalla, jonka silmäkoko on 5 mm x 5 mm. Erilaiset olosuhteet voivat vaatia seuloja, joiden silmäkoko on erilainen.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 17

Seulan vaihtaminen tapahtuu seuraavasti:



!! Varmista, että Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Varmista, että voimanottoakseli on irrotettu Verti-Topista!!

1. Avaa luukku ja poista säiliöt.
2. Käännä pidikkeitä neljänneskierroksen verran. Näin seula pääsee liukumaan ulos koneesta.
3. Vaihda seula ja sulje pidikkeet.
4. Palauta säiliöt paikoilleen ja sulje luukku.

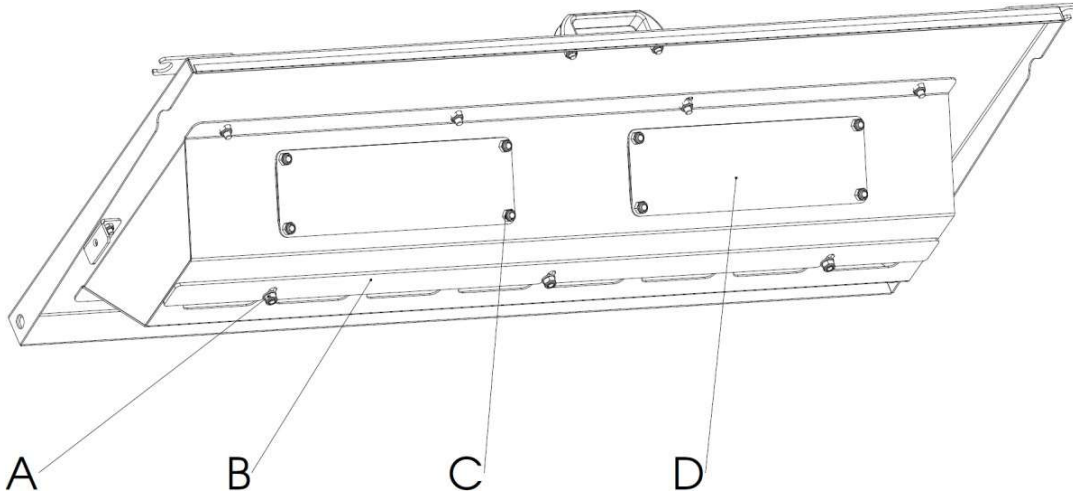
Lisävarusteena on saatavana useita erilaisia seuloja:

- | | |
|-------------------|-----------------|
| - 3,2 mm x 3,2 mm | (0,13" x 0,13") |
| - 4 mm x 4 mm | (0,16" x 0,16") |
| - 5 mm x 5 mm | (0,2" x 0,2") |
| - 5,5 mm x 5,5 mm | (0,22" x 0,22") |
| - 6 mm x 6 mm | (0,24" x 0,24") |

Katso tuotenumerot varaosien käsikirjasta.

14.0 IMUVOIMAN SÄÄTÄMINEN

Verti-Topin imuvoimaa voidaan säätää eri olosuhteiden mukaan.



Kuvassa näkyvä versio: VT 1200 (Sama periaate pätee myös VT 1800 -koneeseen.) Kuva 18

Imuvoiman säätö tapahtuu seuraavasti:



!! Varmista, että Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Varmista, että voimanottoakseli on irrotettu Verti-Topista!!

1. Avaa luukku.
2. Löysää pultit (kuva 18, A).
3. Liu'uta säätöliuska (kuva 18, B) haluttuun asentoon.
(Suurempi aukko = pienempi imuvoima)
4. Kiristä mutterit.
5. Sulje luukku.

15.0 POISTOKUVUN PUHDISTUS

Ajan myötä poistokuppuun voi kertyä likaa. Silloin se on puhdistettava. Poistokuvun puhdistus tehdään seuraavasti:



!! Varmista, että Verti-Topin liikkuminen on estetty hyvin eikä se pääse liikkumaan itsestään!



!! Varmista, että voimanottoakseli on irrotettu Verti-Topista!!

1. Avaa luukku.
2. Löysää pultit (kuva 18, D) ja poista tarkastuskannet (kuva 18, D).
3. Katso ikkunan läpi ja poista mahdollinen lika.
4. Palauta tarkastuskannet ja kiristä mutterit.
5. Sulje luukku.